EasyLink™

Mode d'emploi

PHONAK
hearing systems

CE 0682 !

Sommaire

Description 4

Bienvenue 6

EasyLink et ses accessoires 7

Mise en route 8

Utilisation d'EasyLink 14

Récepteurs FM 22

Remarques importantes 24

Pour les professionnels: Changement de canal FM 25

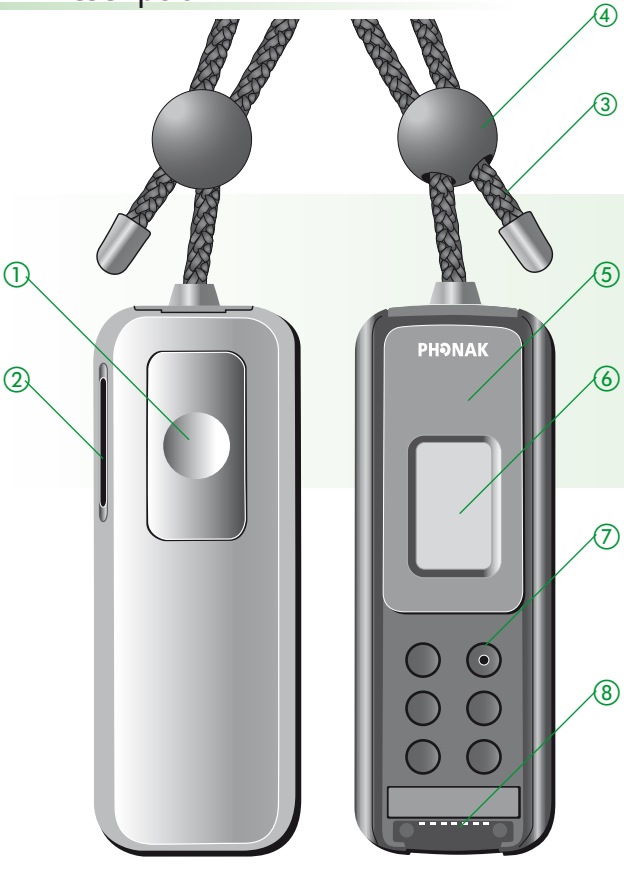
Dépannage 26

Déclaration de conformité 30

Service et garantie 31

Distributeurs internationaux de Phonak 32

Description



① **Touche Marche / Arrêt**

② **Entrées des microphones**

③ **Collier avec antenne intégrée**

④ **Bouton d'ajustement de la longueur du collier**

⑤ **Clip**

⑥ **Ecran LCD**

⑦ **Pour les professionnels:**
Touche stylo de changement de fréquence

⑧ **Connecteur pour les connexions externes**

Bienvenue

L'émetteur FM EasyLink est très simple d'emploi et délivre un son de très haute qualité. Une simple pression sur une touche suffit pour que les microphones internes d'EasyLink, soigneusement ajustés, prélèvent le son à sa source et le transmettent directement dans les contours combinés iLink ou autres récepteurs FM de Phonak, placés sur vos oreilles.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir profiter de toutes les possibilités d'EasyLink. Consultez votre audioprothésiste si des questions restaient encore sans réponse.

Phonak vous souhaite beaucoup de plaisir auditif avec EasyLink.

Vous trouverez les symboles suivants dans ce mode d'emploi:

⚠ **Remarques importantes pour tous les utilisateurs.**

Remarques spécifiques aux utilisateurs d'aides auditives Phonak à télécommande (Savia, Perseo, Claro, Supero et tous les autres modèles télécommandables à venir).

EasyLink et ses accessoires

① **EasyLink**

② **Etui de rangement EasyLink**

③ **Adaptateur pour connexions externes**

④ **Câble audio**

⑤ **Chargeur**

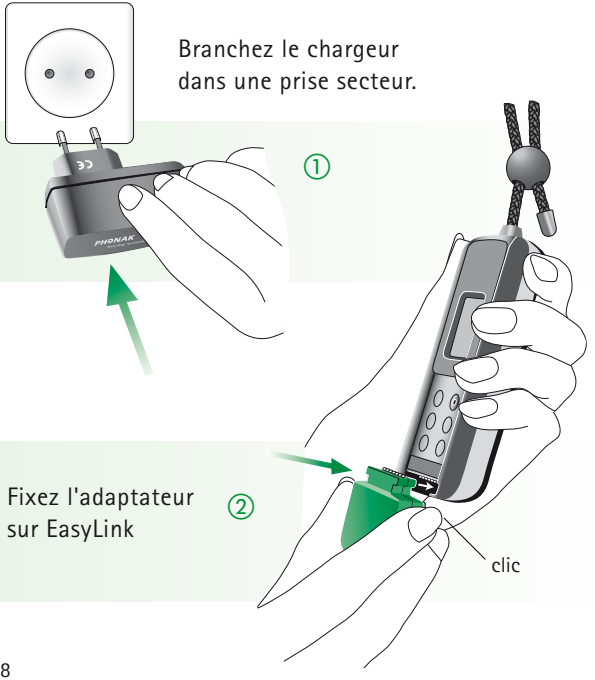
⑥ **iLink ou tout autre radiorécepteur MicroLink***

* Le type de récepteur FM Phonak dépend de l'aide auditive utilisée. Modèle présenté ici: MLxS

Mise en route

Recharge d'EasyLink

EasyLink est équipé à demeure d'un accumulateur lithium-ion à recharge rapide. Un accumulateur complètement déchargé se recharge en 2 heures environ. L'accumulateur atteint 80% de sa charge en une heure.



Branchez le chargeur dans
le connecteur d'alimentation
de l'adaptateur, marqué –⊂●⊃+
DC 7.5V

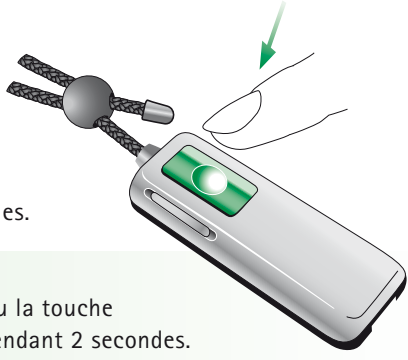
⚠ **Utilisez exclusivement un chargeur d'origine Phonak**

- **Le symbole de l'accumulateur, sur l'écran LCD d'EasyLink, clignote au cours de la recharge. L'accumulateur ne peut pas être surchargé.**

- **Le symbole de l'accumulateur cesse de clignoter quand EasyLink est chargé à 100%.**

- **Complètement rechargé, EasyLink a une autonomie d'environ 10 heures.**

Mise en marche / arrêt

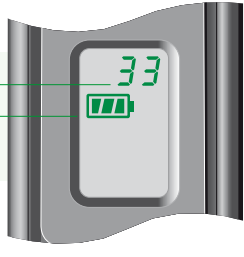


Mise en marche:
Pressez la touche
Marche / Arrêt
pendant 2 secondes.

Arrêt:
Pressez à nouveau la touche
Marche / Arrêt pendant 2 secondes.

Diverses informations d'initialisation apparaissent à l'écran pendant la mise en marche. Quand EasyLink est prêt à fonctionner, les indications suivantes s'affichent:

- Numéro du canal FM
- Etat de l'accumulateur

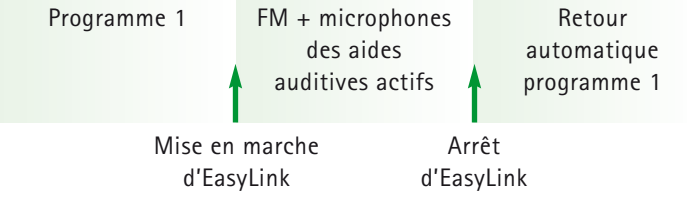


Quarante secondes environ après l'arrêt d'EasyLink, iLink (ou tout autre radiorécepteur MicroLink multifréquence) se place automatiquement en mode d'économie d'énergie. De plus, iLink est automatiquement commuté en mode microphone «**M**».
Quand EasyLink est remis en marche, iLink (ou tout autre radiorécepteur MicroLink multifréquence) revient automatiquement dans son mode de fonctionnement FM normal.

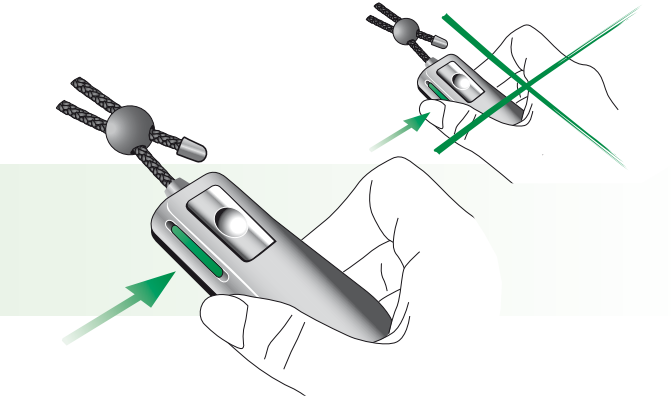
A sa mise en marche, EasyLink règle automatiquement les appareils auditifs Phonak télécommandables dans le programme «FM + Microphones des aides auditives actifs».

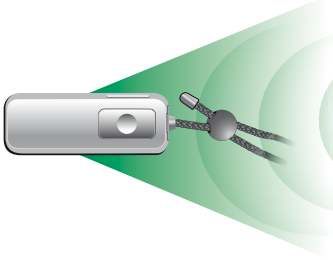
Quand il est arrêté, EasyLink commute automatiquement les appareils auditifs Phonak télécommandables dans le programme sans FM de l'aide auditive seule.

Example:



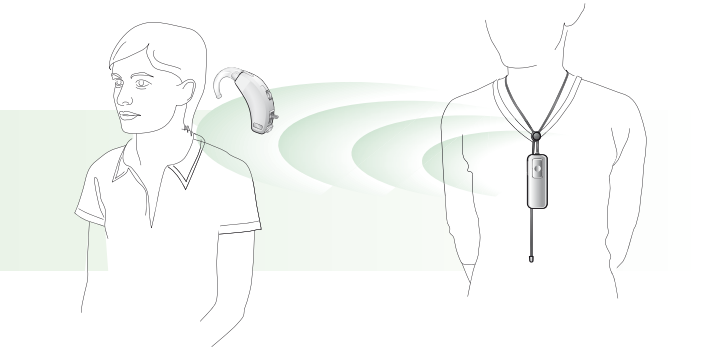
⚠ **Ne masquez pas les entrées des microphones avec les doigts quand EasyLink fonctionne. Cela pourrait affecter la qualité sonore.**





Orientez EasyLink de telle sorte que vos interlocuteurs parlent en face de l'appareil, et non sur le côté ou à l'arrière.

Portée de fonctionnement



La distance effective de fonctionnement entre EasyLink et un utilisateur appareillé avec iLink ou tout autre récepteur MicroLink peut atteindre:

- 30 mètres (100 pieds) en plein air
- 15 mètres (50 pieds) à l'intérieur d'un bâtiment

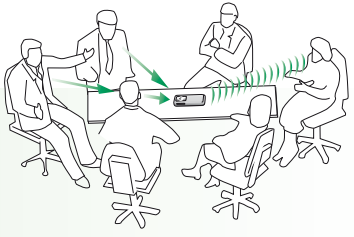
⚠ **Pour obtenir la portée de fonctionnement optimale, l'antenne collier ne doit être ni pliée, ni nouée.**

⚠ **Les appareils électroniques de forte puissance, les systèmes électroniques importants et les structures métalliques peuvent réduire significativement la portée de fonctionnement d'EasyLink.**

Utilisation d'EasyLink

EasyLink peut être utilisé de différentes façons, selon la situation. Les exemples suivants illustrent les 5 cas les plus courants d'utilisation d'EasyLink et donnent des recommandations sur la position du commutateur de iLink ou de tout autre radiorécepteur MicroLink.

Autour d'une table



Conseillé pour:

- Les réunions d'affaires
- Le restaurant
- Les conférences
- La maison

Réglage de iLink en pratique: **«FM+M»**

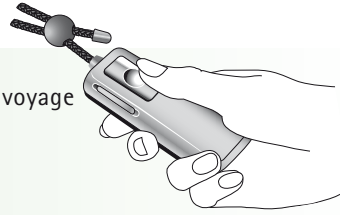
Comment utiliser EasyLink:

- Posez EasyLink sur la table. Il doit être orienté en direction des personnes que vous voulez entendre.
- Assurez-vous que le collier n'est ni plié, ni noué.
- Mettez EasyLink en marche, en pressant sa touche Marche / Arrêt pendant 2 secondes.

Si le niveau de bruit ambiant augmente, rapprochez EasyLink de votre interlocuteur.

Tenu à la main (style reporter)

Conseillé pour:
- Les fêtes
- Les conversations en voyage
- Le shopping

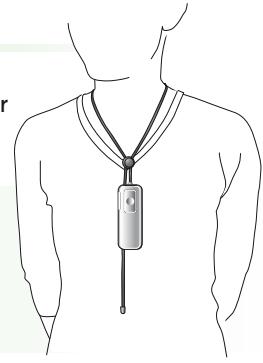


Réglage de iLLink en pratique: **«FM+M»**

Comment utiliser EasyLink:
- Tenez EasyLink à la main. Veillez à ne pas masquer les entrées des microphones situées à gauche de l'appareil. EasyLink doit être orienté en direction des personnes que vous voulez entendre.
- Mettez EasyLink en marche, en pressant sa touche Marche / Arrêt pendant 2 secondes.

Si le niveau de bruit ambiant augmente, rapprochez EasyLink de votre interlocuteur.

Porté par votre interlocuteur

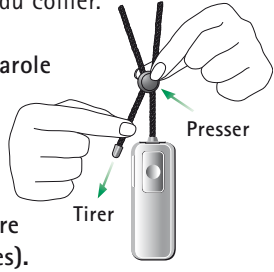


Conseillé pour:
- Les conférences
- Les promenades
- Le sport
- Les voyages à plusieurs

Réglage de iLLink en pratique: **«FM+M»**

Comment utiliser EasyLink:
- Confiez EasyLink à votre interlocuteur.
- Votre interlocuteur doit porter EayLink autour du cou. Ajustez la longueur du collier.

⚠ **Pour que la qualité de la parole transmise soit optimale, veillez à ce que la distance entre les lèvres de votre interlocuteur et EasyLink soit comprise entre 20 et 30 cm (8 à 10 pouces).**



- Mettez EasyLink en marche, en pressant sa touche Marche / Arrêt pendant 2 secondes.

Connecté à un téléviseur

Egalement conseillé pour:

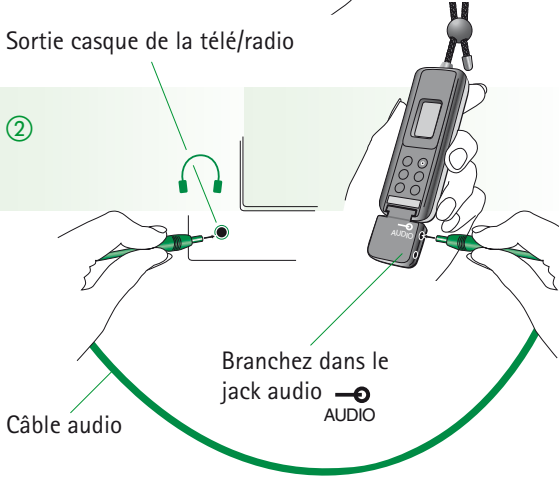
- Lecteurs de CD, radio et autres équipements audio
- Ordinateurs avec sortie audio
- Lecteurs MP3

Réglage de iLlink en pratique: **«FM seule»** (ou **«FM+M»** pour regarder la télévision à plusieurs)

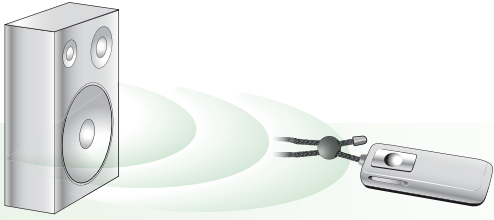
Comment utiliser EasyLink:

- Connectez EasyLink comme indiqué page 18 et placez-le devant le téléviseur.
- Mettez le téléviseur en marche. Votre EasyLink sera automatiquement mis en marche.
- Pour obtenir la portée maximale, assurez-vous que le collier n'est ni plié, ni noué.
- EasyLink s'arrêtera automatiquement, environ 40 secondes après avoir arrêté le téléviseur.

Connecté à un téléviseur



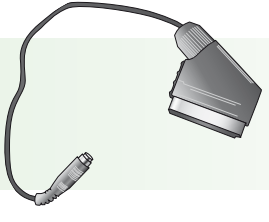
Le volume sonore de la sortie audio de certains téléviseurs est ajustable. Veuillez s.v.p. consulter le mode d'emploi du téléviseur pour accéder à cette fonction, si elle est disponible.



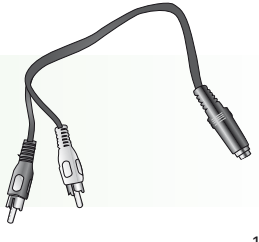
Si votre équipement audio ne dispose pas de sortie casque, placez EasyLink en face du haut-parleur du récepteur de télévision ou de radio. Puis mettez en marche EasyLink et le téléviseur ou la radio.

Certains téléviseurs disposent aussi de prises Cinch ou Scart. Celles-ci permettent de se connecter directement à EasyLink. Demandez à votre audioprothésiste l'adaptateur Cinch ou Scart de Phonak correspondant.

Adaptateur Scart



Adaptateur Cinch



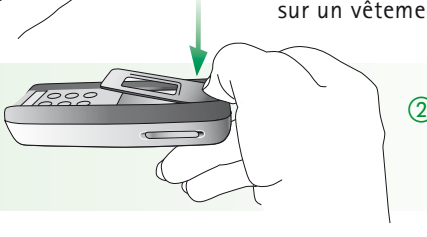
Utilisation d'un microphone extérieur

Pour pouvoir atteindre une qualité vocale optimale, dans une salle de classe ou un auditorium par exemple, un microphone extérieur peut être connecté à EasyLink. Procédez comme suit:

Fixez l'adaptateur sur EasyLink, puis branchez le câble du microphone dans le connecteur micro de l'adaptateur.

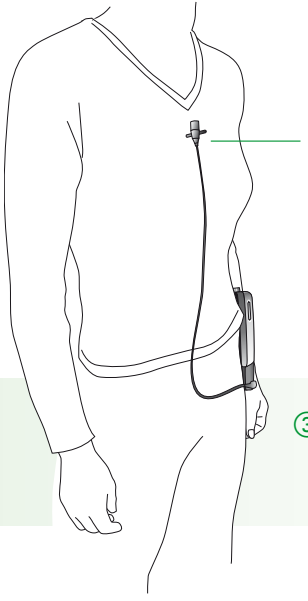
Donnez EasyLink à votre interlocuteur.

Soulevez le clip pour fixer EasyLink en toute sécurité sur un vêtement.



Veillez à ce que la distance entre les lèvres de votre interlocuteur et le microphone extérieur soit comprise entre 20 et 30 cm (8 à 10 pouces).

Mettez EasyLink en marche, en pressant sa touche Marche / Arrêt pendant 2 secondes.



Récepteurs FM

Réglage des récepteurs FM

Les utilisateurs de iLink ou des aides auditives Phonak sont invités à consulter les modes d'emploi de leurs appareils respectifs pour connaître les réglages recommandés des récepteurs FM.

Principaux avantages des récepteurs multifréquences

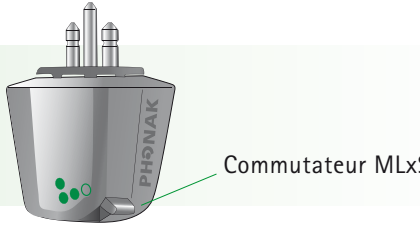
Canal par défaut
iLink et les récepteurs MicroLink sont programmés sur un canal par défaut qui est activé à leur mise en marche. Il peut être changé par un centre de service Phonak.

Synchronisation du canal
EasyLink peut modifier directement «à distance» le canal de votre récepteur, s'il est à 10 ou 20 cm (4 à 8 pouces) de celui-ci. Cette fonction garantit que les récepteurs iLink ou MicroLink seront calés sur le même canal radio qu'EasyLink.

Mode veille
Cette fonction permet d'économiser l'énergie. Environ 40 secondes après avoir arrêté l'émetteur, vos récepteurs iLink ou MicroLink se mettent automatiquement en mode veille. Ils sont automatiquement commutés dans le mode de fonctionnement FM normal quand EasyLink est remis en marche.

Positions du commutateur MLxS

Pour régler correctement le commutateur des récepteurs MLxS utilisés avec des aides auditives Phonak, veuillez s.v.p. consulter le mode d'emploi des aides auditives concernées.
Pour toutes les autres marques d'aides auditives, le réglage du commutateur de MLxS dépend du modèle utilisé.
Demandez à votre audioprothésiste de vous préciser quel est le réglage correct pour vos aides auditives.



Remarques importantes

- N'utilisez pas deux émetteurs calés sur le même canal.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer votre appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine Phonak.
- N'utilisez pas EasyLink dans des lieux où l'emploi d'appareils électroniques est interdit, en avion par exemple.
- Notez que les signaux FM peuvent être captés et entendus avec d'autres récepteurs.
- Avant d'utiliser ce système dans un autre pays, assurez-vous auprès de votre audioprothésiste que votre canal FM y est autorisé.
- EasyLink ne doit être réparé que dans un centre de service autorisé.

Pour les professionnels: Changement de canal FM

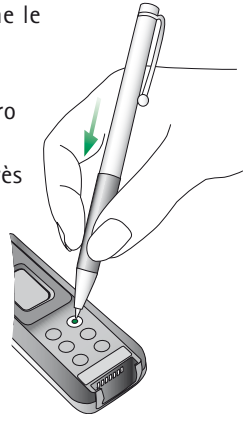
Si le canal FM utilisé dans EasyLink est sujet à de fréquentes perturbations par des parasites extérieurs, votre audioprothésiste peut sélectionner un autre canal audio.

1) Mettre EasyLink en marche, en pressant sa touche Marche / Arrêt pendant 2 secondes.

2) Presser le bouton poussoir à l'aide d'une pointe de stylo, comme indiqué sur la figure. Après une seconde environ, le canal affiché sur l'écran LCD change. Maintenir le bouton pressé jusqu'à ce que s'affiche le canal désiré.

3) Relâcher le bouton. Le numéro de canal affiché sur l'écran LCD arrêtera de clignoter après quelques secondes.

4) Régler le canal par défaut de iLink ou des récepteurs MicroLink sur le même numéro de canal à l'aide du logiciel FM Successware.



Dépannage

Symptôme	
EasyLink ne se met pas en marche.	
Mauvaise intelligibilité vocale.	
Les voix sont inaudibles quand EasyLink est en marche.	
Portée trop faible.	

Cause la plus probable	Remède
Accumulateur déchargé.	Rechargez EasyLink pendant au moins 2 heures.
EasyLink placé trop loin de l'orateur.	Rapprochez EasyLink de votre interlocuteur. Si EasyLink est porté avec le collier, vérifiez qu'il est à 20-30 cm des lèvres de votre interlocuteur.
a) Aide auditive réglée sur le mauvais programme. **b)** Canal radio non synchronisé. **c)** Récepteur FM arrêté (MLxS).	**a)** Vérifiez le programme de votre aide auditive. **b)** Arrêtez EasyLink. Approchez-le de vos aides auditives (10 à 20 cm, 4 à 8 pouces) et remettez-le en marche. **c)** Commutez MLxS sur ● ou ● ●
Antenne pliée ou nouée.	Assurez-vous que l'antenne n'est ni pliée, ni nouée.

Dépannage

Dépannage

Interférences radio.

Une autre personne est entendue.

Les aides auditives télécommandables Phonak ne réagissent pas.

Cause la plus probable	Remède
Cause extérieure: émetteur radio ou appareil semblable interférant à proximité.	Demandez à votre audioprothésiste de changer le canal FM d'EasyLink et le canal par défaut de iLink ou MicroLink.
Un autre utilisateur d'aides auditives est calé sur le même canal FM.	Demandez à votre audioprothésiste de changer le canal FM d'EasyLink et le canal par défaut de iLink ou MicroLink.
EasyLink est trop éloigné des aides auditives au moment de sa mise en marche.	Tenez EasyLink plus près des aides auditives quand vous le mettez en marche (idéalement, moins de 20 cm, 8 pouces).

Déclaration de conformité

Phonak SA,
Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Suisse

déclare que EasyLink répond aux normes EN 300-422, EN 300-328 et EN301-489 y compris toutes les annexes nécessaires.
EasyLink est utilisé par une personne malentendante. L'appareil iLink ou des aides auditives contour d'oreille, équipées de récepteurs MicroLink sont requises pour utiliser EasyLink.
L'avantage de la FM pour l'utilisateur est une amélioration du rapport du signal au bruit qui permet d'optimiser son intelligibilité vocale, même dans des situations très difficiles.

Phonak AG

Stäfa, Suisse

Date : 2 mai 2005

Service et garantie

Phonak assure une garantie limitée du fabricant pour votre EasyLink. La garantie couvre toutes les pièces défectueuses ainsi que les défauts de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages qui résulteraient d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'un manque de soin. Toute réparation effectuée non conformément aux normes Phonak dans un centre non agréé annule l'effet de la garantie. Renseignez-vous auprès de votre point de vente sur tous les détails concernant cette garantie. Garantie légale (France): La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu. La garantie s'applique sur les produits Phonak suivants:

Numéro de série de EasyLink:

Date d'achat:

Numéros de série des récepteurs FM:

Distributeurs internationaux de Phonak

Sociétés du groupe: (informations détaillées sur **www.phonak.com**)	
Allemagne	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen EC Representative
Australie	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S. W. 2153
Autriche	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Belgique	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Canada	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5S 1V9
Danemark	Phonak Danmark A/S Nitivej 10, 2000 Frederiksberg
Espagne	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
France	Phonak France SA, 69500 Bron
Grande-Bretagne	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
Italie	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japon	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanie	Phonak Middle East, 11181 Amman
Nouvelle-Zélande	Phonak New Zealand Ltd. Takapuna, Auckland 9
Norvège	Phonak AS, 0105 Oslo
Pays-Bas	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Suède	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Suisse	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Agents généraux indépendants:	La liste complète des distributeurs Phonak est disponible sur le site Internet Phonak: **www.phonak.com.** Visitez notre site ou contactez votre audioprothésiste pour toute information complémentaire.
Fabricant:	Phonak SA, Laubisrütistrasse 28 CH-8712 Stäfa, Switzerland

CE 0682

Notes

Votre fournisseur:

029-0431-04/V01 0805/FO Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

www.phonak.com